"Un donostiarra"

Nos cumple hoy, con gran satisfacción, dejar constancia de [illegible] concedido por el Ayuntamiento de San Sebastián la [illegible] de la Ciudad a don José María Donosty, ilustre es[illegible] cronista oficial de la Ciudad, por el título honorífico que [illegible] le otorgara la corporación municipal que presidía el [illegible] Lasarte Arana y por derecho propio acreditado a lo lar[illegible] toda una larga y fecunda vida literaria en la que San Se[illegible] fue y es su tema de cada día.

Para nuestros lectores, desde hace casi veinte años, José María Donosty es «Un donostiarra», seudónimo con el que fir[illegible] su colaboración en estas páginas. Y no fue [illegible] con intención de pasar inadvertido, por lo que eli[illegible] tal seudónimo, sino porque respondía a uno de sus senti[illegible] más profundos, el de ejercer como donostiarra amante [illegible] ciudad, con una pasión renovada y con espíritu inmarchita[illegible] joven, todavía hoy, a sus noventa años, con tanta pres[illegible].

Donosty pertenece a una clase de escritores que ya es ca[illegible] más infrecuente, el colaborador de periódicos. Desde que publicara su primer artículo en «El Pueblo Vasco» que [illegible] el inolvidable Picabea, de la pluma de José María Donos[illegible] a mano, con pulso vigoroso y caligrafía impeca[illegible] han salido tantos miles de trabajos, publicados en los más [illegible] diarios o revistas de España, como para editar nu[illegible] libros que nunca verían la luz porque su autor amaba [illegible] por que el bosque por lo que su labor está ahí pendiente [illegible] algún día se recopile y sea editada para deleite de las generaciones de donostiarras.

[illegible] José María Donosty acaba de ceder su biblioteca, sus [illegible] su archivo sobre temas locales, a quien entregó sus [illegible] y desvelos, a la ciudad que le vio nacer, al Ayuntamiento [illegible] representa. Delicada ofrenda propia de un hombre de ele[illegible] espiritual, de talante liberal y republicano pero sentimen[illegible] monárquico por amor a su pueblo y por lo que la reina doña María Cristina hizo por su San Sebastián.

[illegible]do no hace mucho un periodista que le entrevistaba le [illegible] «si cualquier tiempo pasado fue mejor», él respon[illegible] noventa años, que no, pero que de antaño lo que guar[illegible] era la aristocracia del pueblo. Una respuesta muy [illegible] quien por sus vivencias, por su fino espíritu crítico, ha [illegible] conservar la juventud de su pensamiento y la clase de [illegible] hombres del pueblo.

San Sebastián, Guipúzcoa, el País Vasco, estaban en deuda [illegible] hombre que nunca pidió nada y del que tantos hombres donostiarras no supieron sacar fruto de su inteligencia, [illegible] de la ciudad, como Salaverria en su tiempo fue pa[illegible]. La Encomienda de la Ciudad que le ha otorgado el Ayun[illegible] a José María Donosty no ha sido nada más que una pe[illegible] de agradecimiento a un donostiarra de pro.

LA PLAZA DE GUIPUZCOA

[illegible] las obras de embellecimiento de la plaza de Guipúzcoa [illegible] un principio de realización (que es de creer se ha[illegible] antes del próximo verano), con el retundido de [illegible] de las fachadas de su planta baja. Es una pena [illegible] retundido o pintura no se extienda al resto de los pisos [illegible] harta necesidad tienen, por cierto, de remozamiento. [illegible] el retundido de referencia está llevándose a cabo [illegible] escueta expresión, cuando lo ideal hubiera sido [illegible] que si por una parte revelan una obra a medio [illegible] presentan resquicios propicios a futuras y más degradaciones. Si todo esto se hiciera con la [illegible] que están remozándose los más bellos edifi[illegible] por caso, la fisonomía de dicha plaza sería [illegible] perfecta, al menos desde el punto de vista ar[illegible]: porque de todos los conjuntos urba[illegible] ciudad, éste es el más logrado, no sólo por el [illegible] lugar que ocupa y el jardín que lo embe[illegible] de la arquitectura de sus edificios, presti[illegible], por la magnífica fachada del Pala[illegible]. Abrigamos la esperanza de que este intento y embellecimiento tendrá en futuro más o menos [illegible] completación en cuanto a lo meramente [illegible] se refiere; pues, a no dudar, la espléndida facha[illegible] palacio habrá de experimentar, antes de mucho, el [illegible] llevarlo a cabo por el resto de la plaza en cuestión. [illegible] hacer bien las cosas, y no a medias, convendría que, [illegible] embaldosado de los soportales y aceras de dicha [illegible] de su techumbre y su alumbrado, su jardín [illegible] de una regeneración a fondo, en el caso de que sus [illegible] de árboles y arbustos lo exigieran, cosa que nadie [illegible] el señor Alberich para determinarlo. Y siendo así [illegible] especies arbóreas que pueblan dicho jardín son, dentro [illegible] tan variadas, ¿por qué no dotar a todas y cada [illegible] plantas, como se hace en los jardines botánicos, [illegible] que los denominara, que nada cuesta, y tanto, sin [illegible] contribuye al conocimiento popular de dichas especies? [illegible] en efecto, es en pequeño un muestrario forestal. [illegible] contiene algo así como un centenar de plantas dife[illegible] varias acacias, un par de caquis, castaños de [illegible] algún ciruelo, los dos famosos cerezos japo[illegible] olmos y magnolios, varios tilos y hasta un tejo: [illegible], que parece va escaseando en Guipúzcoa, no [illegible] el honor de que los antiguos guipuzcoanos [illegible] nada menos que en el escudo heráldico de [illegible] antes aún de figurar en él los doce cañones de la [illegible]. Árbol singular este del tejo, de la familia de [illegible] siempre verde, de hojas filiformes y baya escarla[illegible] según la tradición, se daban muerte aque[illegible] nuestros que la preferían al yugo de los ro[illegible].

[illegible] sería asimismo la presente para resta[illegible] jardín el famoso reloj meridiano, estúpidamente [illegible] de dicho lugar y recluido en los almacenes del museo. [illegible] fue dicho cañoncito el que acusaba el paso del [illegible] meridiano de nuestra ciudad, dándonos, no la hora de [illegible] la de San Sebastián, con su estampido, curio[illegible] émula de la del jardín real de París. De [illegible] pintorescos detalles nace la curiosidad y pinto[illegible] ciudad, y más tratándose de una ciudad turís[illegible] tan bien esta clase de detalles, como tan [illegible] cuadrante solar de la calle del Pozo, esquina a la [illegible] y las fuentes Wallaces, y las otras, también abolidas, [illegible] de colores que se traía del Adour, con la que cu[illegible] parques y paseos, que tanto colorido les pro[illegible] del terroso y pulverulento cascajo de hogaño. [illegible] pero que resueltos a hacer lo más costoso, como [illegible] embellecimiento de la plaza de Guipúzcoa en vías [illegible] no la completáramos con lo que cuesta apenas, [illegible] las indicadas propuestas y otras por el estilo, no [illegible] de dinero, sino que se resuelven con un poco de [illegible] y un poco de gusto.

UN DONOSTIARRA

Conductor: Cuida de no distraerse en la carretera. [illegible] SALVAR UNA VIDA, QUE BIEN PODRIA SER LA SUYA.

DE LUNES A DOMINGO

AYER, DOMINGO. — ¡Por fin llegó la primavera! En esta ocasión la jornada festiva se vio realzada por unas estupendas condiciones climatológicas. El sol y las altas temperaturas trajeron consigo el optimismo, y quien más quien menos disfrutó ayer de la bonanza del tiempo. Montañeros, pescadores y simples excursionistas motorizados disfrutaron de un día placentero.

Pocos aficionados donostiarras se trasladaron a Bilbao por esa artimaña del club de Bertendona, que puso a la venta conjuntamente las entradas para el partido con la Real y el que le precedió el pasado miércoles valedero para el torneo de la UEFA. Sin embargo, los pocos que asistieron confraternizaron con los bilbaínos en la fiesta del fútbol vasco.

ACTIVIDADES DEL PUERTO DE PASAJES. — En un acto que se celebró en la Junta de Obras del Puerto de Pasajes y que fue presidido por el titular de la citada Junta, don Ramón Vizcaíno, al que acompañaban el ingeniero director del puerto, don Carlos Martínez Cebolla, y el delegado de Obras Públicas, don Fernando Ruiz Felió, fue presentada a los informadores la memoria de actividades del puerto de Pasajes.

Durante el año 1976, el tráfico de mercancías registrado en el citado puerto asciende a 4.088.270 toneladas. La inversión total en obras y equipos en el año 1976 ha sido de 204.584.000 pesetas.

Las obras más importantes terminadas y puestas en servicio a lo largo del año han sido accesos y enlace ferroviario en Lezo, segundo terminal de transbordadores y muelle del Hospitalillo.

NUEVO PUENTE SOBRE EL URUMEA. — Se reunió el jurado designado por la Corporación Municipal para fallar el concurso de esquemas para construir dos nuevos puentes sobre el río Urumea, uno a la altura del parque infantil de Amara y el otro en línea con la plaza Pío XII. Se llegó a la conclusión de que con el actual desarrollo urbano en ambas márgenes del río, es urgente la construcción del puente alineado con la calle Parque y no se considera necesidad inmediata la construcción del otro puente.

Para el puente prioritario, es decir, el alineado con la calle Parque, se recomienda que el ancho total del tablero del puente sea de 23 puentes, con utilización mixta rodada-peatonal en primera fase y posteriormente peatonal. La Corporación Municipal ha acordado el encargo del proyecto definitivo para este nuevo puente, con un plazo de seis meses.

BILINGÜISMO. — En la última sesión plenaria del Ayuntamiento donostiarra, y en lo referente al bilingüismo, el teniente de alcalde presidente de urbanismo, señor Echeverría, presentó una moción, también firmada por el concejal y exalcalde señor Lasa, en la que sustancialmente se pide «solicitar del Gobierno la declaración de cooficialidad del euskera para su utilización en cuantas actuaciones de todo tipo se lleven a cabo por el Ayuntamiento». Sobre este particular el alcalde en funciones, señor Otazu, manifestó que la moción venía a reafirmar la labor que en pro de la lengua vasca había desarrollado el Ayuntamiento.

«JOSE MIGUEL DE BARANDIARAN, PATRIARCA DE LA CULTURA VASCA». — En la Sala de Cultura de la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián se celebró el acto de presentación del libro titulado «José Miguel de Barandiarán, patriarca de la cultura vasca», de la que es autor Luis Barandiarán Irízar. Don Nicolás Lasarte, director de la CAM, abrió el acto en el que intervinieron don Jesús Altuna, doctor en Ciencias Biológicas; don Luis Barandiarán, autor del libro; don Manuel Lecuona, académico de la Lengua Vasca; don Juan Ignacio de Uría, presidente de la Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País; don José Miguel de Barandiarán, a petición de don Nicolás Lasarte, dio las gracias por el homenaje que se le dedicaba a su persona y finalmente cerró el acto el obispo de la diócesis monseñor Argaya.

PRESENTACION DE «COSAS», DE RAFAEL CASTELLANO. — Tuvo lugar en la Sala de Exposiciones de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa el acto de presentación del libro «Cosas», de Rafael Castellano. Este libro es un compendio de anécdotas llenas de humor vascongado escritas con el estilo depurado del ya conocido humorista de «La Codorniz».

NUEVO DELEGADO DE HACIENDA. — Ha tomado posesión del cargo de delegado provincial de Hacienda en Guipúzcoa don Ricardo Hueso de Chércoles, alto funcionario que llega a esta provincia con una brillante hoja de servicios y persona de muy destacadas cualidades humanas y caballerosidad que dejó numerosos amigos a su paso por otros cargos y provincias. Correspondemos al atento saludo de don Ricardo Hueso de Chércoles y le deseamos mucho acierto en su labor.

MAITASUNETIK LIZUNTASUNERA

Joan zen asteko artikuluan agertzen nuen bezala, anitz dira oraindik euskal literaturan biraoa eta zikinkeriarik ez den ustean. Informaziorik ezak zabaldu ditu holako usteak. Badakigu euskal literatura elizkoiak gehiago landu dutela, baina bestelakorik ere bada, Irigarayk «Esbozo bio-bibliográfico de literatura éuskara profana. (Del siglo XV al XX)», deitu lanean adierazi zigun bezala. Ikus «Príncipe de Viana» aldizkariaren 98/99 zenbakia (1965). Baina horiez gainera bada porno erakorik ere.

Adibidez, euskaraz inprimatu zen lehen liburu berean, 1545ean, Etxeparek emakumezkoaren maitasuna kantatzen duelarik, bertso eder asko eskaini zizkigun. «Emazten fabore» deritzan poesiaren azkenaldean honako bertso hauek agertu zituen:

Munduan ezta gauzarik hain eder ez plazentik,
Nola emaztia gizonaren petik buluzkorririk;
Beso biak zabaldurik dago errendaturik,
Gizon horrek dagiela hartaz nahi duenik.

Io badeza dardoaz ere gorputzoren erditik,
Alnguriak bana oboro ez lerroke gaizkirik;
Bana dardoa ematurik, zauri ere sendoturik,
Bere graziaz ezortein'tu elgarreki baketurik.

Etxepare apaiza zen, Hita-ko Arziprestea bezala, Trentoko Kontsilio aurretikoa eta gal horiek libreago erabiltzeko eskubidea izan zutenetakoa. Baina geroztik ere gordinkeriarik aski idatzi da euskal literaturan. Gordinkerian ez ezik baita zikinkeriak ere. Eta, hontan, Etxahun ez dugu izan bakarra.

Gure egunotan J. Mirandek «Igela» aldizkarian idatzia oso ausartak izan ziren, eta bere eleberria, «Hour besoetakoa» euskaraz ezagutzen den lizuzena noski. Baina Mirande aparteko kaso bat zela aitortu behar dugu, eta honegatik hain zuzen, ez zen gure artean ongi ikusia. Eta, Miranderen baitan Paris-korik haina Zuberoako kutsurik bazela esango genuke. Xaribari eta Xikitoak hangoak bai dire, eta bertako molde joera dute «Orhaituz» poema liburuko askok. Eta herri kanta horietan maitasunari buruzkoa maizenik eztiki erabiltzen bada ere, inoiz gordintasunik ere etzaie falta. Hara hemen Zuberoako bi bertso:

Neskatila ejerrak abiza zitale
Galazko bidajiak lanjerus dirade:
Zizañak sabelpetik lotzen bazaitzie
Bedatsian bidakûriak (ûelkiren zoitzie.

Ikusten dudanian maitearen azlala
lortzen zait bûztana adarra bezala,
ondula lodi da, maskula gorri da,
inbeia dû ziloa satorrak bezala.

Euskal-Herriaren beste muturrean, Bizkaiko panderojotzaileak erabiltzen dituzte era horietako bertsoak. Hoiegandik entzunak guk geuk ere mutikotatik ezagutzen dituko holakoak:

Iñork eskatzen ez ta eskaintzeko lotsa,
alperrik gaitzen dauka bere santu motza.
Ai, ai, ai! bere santu motza.

Mari tranposa Mendigoittiko,
badozu milla grazia:
mutil gaztiak engaiñatutzen
gaztetatikan hasia.

Eibarko neskatillak
titi biribillak;
handik beherotxuago,
salatu mutillak.

Hoiek gainera nahikoa lehunak dira. Gordinagoak eta lizunagoak ere badira. Baina komuneko gauza zikinak jan-gelara eta senar-emazte gelakoak plazara ateratzea ezta itxura. Honegatik lotsatzen gara lizunagoak hemen agertzera; itsusi baita. Hemendik ulertuko du irakurleak gu holakoen lotsaz bagara, ez dela harrigarria kanta zaharren biiketan aritu izan direnak ere holako ahalkeak izan dituztela. Hare gehiago biltzailerik handienak apaizak izan direnezkero. Gainera, kontatzaileak ere, hoiei zien errespetuagatik isilarazi izan ditu era horietakoak.

Hemen, gaurkoan, askoren usteen kontra lekukotasunaren adibidezko muestra batzuk bildu ditugu. Hala ere, esan beharra dut, pikarezko lehunagoa maizago erabili izan dela. Gauzak bere gordintasunean agertu gabe, esan nahiaz adieraziz. Esate baterako, honako beste bertso honen antzerakoak:

Urkiola gaineko
paguan azpian,
akordatzen al zara
zer egin genduan?

Edo beste honako hauen erakoak:

Ederra zaran bezain
baziña sekreta:
sarriago joko nuke
leihako krisketa.
Arrosaren pareko
kolorearekin,
zeiñek ete dauko
fortuna zurekin.

Estilo horietan intentzio hutsak airean uzten dira, nahi duenak nahi, duen eran har dezan. Eta holetakoak ugari aurkitzen dira gure herri literaturan. Ez dira izango gure literaturaren agergarririk hoberenak, baina horiek ere hor daude, beste edozein herrik bezala, Unamuno, Ortega y Gasset eta orainagoko batzuen usteak ustel direla salatzeko haina.

Continuando a cuanto expuse en mi artículo anterior y al objeto de desterrar las falsas suposiciones en el sentido de que en vascuence no es posible emitir obscenidades y al mismo tiempo demostrar la existencia de una literatura, tanto en la culta como en la popular, de materiales impuros, en «deshonra», que van más allá del género picaresco, en lo obsceno y hasta en lo pornográfico, y que por lo visto tan necesario consideró don Miguel de Unamuno, pero que sin duda él ignoró.

Entre las buenas muestras contamos con el primer libro impreso en euskera, en 1545 por Detchepare, en el que pueden leer las alabanzas a la mujer, describiendo incluso los placeres de la manera más cruda que uno se pueda imaginar.

De entre los contemporáneos son otra buena muestra las obras de Jon Mirande. Pero mucho más aún encontraremos en la literatura popular, de la que transcribo una pequeña muestra de los puntos extremos de la geografía vascófona, de Soule y de Vizcaya. Y que no he querido ir más allá por respeto al público lector.

En fin, entre la serie de disparates emitidos en torno al vascuence está también el de no disponer de suficientes consonancias para el desarrollo de la poesía, cuando hoy resulta ser una de las pocas lenguas del mundo en la que se pueden improvisar los versos, cuyo exponente son los bersolaris.

Juan SAN MARTIN.

NOTAS Y AVISOS

SERVICIO DE URGENCIA

Servicio especial de urgencia: Médico y practicante del Seguro de enfermedad. Domingos y festivos, servicio permanente. Días laborables, de cinco de la tarde a nueve de la mañana siguiente.

Avisos al teléfono 481.111, o acudiendo a los ambulatorios. Avenida de Navarra, los asegurados adscritos a los médicos de San Sebastián, Loyola, Martutene, Alza, Pasajes de San Pedro y Añorga.

Ambulatorio de Hernani, los asegurados de Rentería, Lezo, Pasajes de San Juan, Pasajes Ancho y Oyarzun.

Ambulatorio de Irún, los asegurados de Irún y Fuenterrabía.

Residencia Sanitaria, Servicio de información permanente para hospitalización de urgencia, teléfono 453.899. Ambulancias. Telf. 458.794.

D Y A. — Asociación de Ayuda en Carretera.

Ambulancias de servicio permanente. 422.022.

Hospital de la Cruz Roja, teléfono 214.600.

Ambulancias de la Cruz Roja, teléfono 213.358.

FARMACIAS DE TURNO
Para el día 25 de abril de 1977

M. A. Imaz; Garibay, 21.
C. Pesqui; Zabaleta, 51.
J. Sarasqueta; Matía, 4.
R. Fernández Garrido; Arri-Zar Roteta.

BAJA EN EL COLEGIO DE GESTORES ADMINISTRATIVOS. — Ha causado baja en el Colegio Oficial de Gestores Administrativos de la ciudad de Valladolid, a petición propia, don Teodoro Benito Jiménez, que ejercía en la ciudad de San Sebastián. Lo que se pone en conocimiento del público en general, para que dentro del plazo de tres meses pueda reclamar contra la fianza cuya devolución se solicita. Valladolid, 22 de febrero de 1977.— El presidente, don Marcelino Pertejo Seseña.

RADIO SAN SEBASTIAN

A las 6,45: Apertura. 6,50: Radio Océano. 7,25: La voz amiga. 7,30: Primera hora. 7,45: Matinal cadena SER. 8,30: Matinal 8,30. 9: Las mañanas de Avenida 27. 11: Romances vividos. 11,30: Mediodía cadena SER. 12,30: Guipúzcoa, informativo mediodía. 13: Minutos ligeros. 14: Musical sobremesa. 14,30: Diario hablado. 15: Cita a las tres. 16: Esmeralda. 17: La mujer marcada. 17,30: Musical 17,30. 18: Media tarde cadena SER. 19: La fugitiva. 19,30: Errietan. 20: Plaza de España. 20,30: San Sebastián, 20,30. 22: Diario hablado. 22,35: Diario musical SER. 23: Penúltima hora deportiva. 23: Hora 25. 1,15: Cierre de la emisión.

Emisión en F. M.: De 6,45 a 1,15 madrugada.

PRESENTACION DE UN LIBRO DE IÑAKI LINAZASORO

El próximo miércoles, a las 7,30 de la tarde, en la sucursal en Tolosa de la Caja de Ahorros Provincial, sita en la calle San Francisco, número 7, tendrá lugar la presentación del libro «Partiendo de Guipúzcoa. 50 excursiones de arte y paisaje" del que es autor Iñaki Linazasoro.

PISO EN RENTERIA

Piso a estrenar, próxima terminación en Rentería. Zona muy céntrica. 115 m2 5 amplias habitaciones, cocina-comedor, 2 cuartos de baño. Amplio trastero. Posibilidad de plaza de garaje. Magníficas vistas. Todo exterior. Pesetas 2.950.000.

Información llamando teléfonos 618.747 y 618.748.

PISO EN LA CONCHA

Vendo precioso piso de lujo en primera fila de la Concha. Consta de gran salón-comedor, 5 habitaciones, 3 baños, cocina, habitación y baño de servicio. Servicios centrales. Todas comodidades.

Informo personalmente,

M. J. UGALDE

Triunfo, 2-1.º Apartamento n.º 3 (Edificio Orly).
Tardes de 4 a 7,30.

CARTELERA

EXPOSICION

SALA DE EXPOSICIONES DE LA CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA (Garibay, 20). Pinturas de James Wellman. Horario: laborables, de 18,30 a 21,30; festivos, de 11 a 13,30.

CHARLA COLOQUIO

EL DEPARTAMENTO DE PEDIATRIA DE LA RESIDENCIA SANITARIA «NUESTRA SEÑORA DE ARANZAZU» presenta «Patología medicamentosa», hoy a las 7,30 de la tarde en la Sala de Cultura de la Caja de Ahorros Municipal (Hermanos Iturrino, 12). Intervienen: profesor doctor J. M. Tabuenca Oliver, doctora C. Ruiz Benito, doctor L. Paisan Grisolía y doctor M. Palacio Pina.

SALA DE LECTURA

VICTORIAN PUB - RENTERIA. Hoy lunes, la embajada australiana presenta la proyección documental de «Beyond the ice pack» y «La gran barrera de arrecifes».

ESPECTACULO

POLIDEPORTIVO DE ANOETA. — A las 20 horas, única actuación de Georges Moustaki, acompañado de su conjunto. Localidades a la venta desde hora y media antes de comenzar el espectáculo. Organizado por el Centro de Atracción y Turismo.

CONCIERTO

VICTORIA EUGENIA. — A las 7,30, concierto de la Asociación de Cultura Musical.

CINES

AMAYA — A las 5, 7,30 y 10,30: No-Do y «Pánico en el Tokio Express». (Todos.)

ASTORIA — A las 5,15, 7,30 y 10,30: No-Do y «Viridiana». (Mayores 18 años.)

B. ARTES (Sala especial). — A las 5, 7,45 y 10,30: Complemento y «Roma». (May. 18 años.)

DUNIXI. — A las 5, 7,30 y 10,30: No-Do y «El último recurso». (May. 18 años.)

MIRAMAR — A las 5, 7,30 y 10,30: No-Do y «Próxima parada... Greenwich Village». (Mayores 18 años.)

NOVEDADES — A las 4,30 y 7,30: «Exodo». (May. 14 y menores acompañados.)

P. CASINO (Sala especial) — A las 5,15, 7,45 y 10,30: Complemento y «Parranda». (May. 18 años.)

PRINCIPAL — A las 5, 7,30 y 10,30: No-Do y «La siesta» (Mayores 18 años.)

PRINCIPE — A las 5,15, 7,30 y 10,30: No-Do y «Dos corazones y una capilla». (Mayores 18 años.)

REX-AVENIDA — A las 5, 7,30 y 10,15: No-Do y «La piel dura». (May. 18 o de 14 acomp. de padres o tutores.)

SAVOY — A las 5, 7,30 y 10,15: Cortometraje y «Missouri». (May. 18 años.)

TRUEBA — A las 5, 7,30 y 10,30: Complemento y «Cara a cara al desnudo». (Mayores de 18 años.)

VICTORIA EUGENIA — A las 4,45 y 10,15: No-Do y «El puente». (May. 18 años.)

BAILES

LA PERLA (Sala de Fiestas) Jueves, sábados y domingos, tarde, baile de juventud de 6 a 10.

PALADIN (edificio La Perla) Todas las noches presenta un sensacional espectáculo internacional. Pase una noche agradable en... PALADIN.

KU. — Todos los días, tarde y noche, discotheque.

TIFFANY'S — Presenta hoy, noche, su sexy video show nuevo, diferente, polémico, con la super sexy Loutzi Riviera. Pases 1 y 2,30. Reserva de mesas teléfono 457.979.

PENNY LANE DISCOTECA — Barra americana. De 11,30 a cierre.